

Протокол

№

гр. София, 07.10.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64 състав, в
публично заседание на 07.10.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Калинка Илиева

при участието на секретаря Розалия Радева и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **9132** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 11,54 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. Ю., редовно призован чрез упълномощения от него адвокат Л. В. Д., се явява лично, представлява се от адв. Л. Д., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН КЪМ ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ
ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ, редовно призован, се представлява от юриск. Й. П., с пълномощно по делото.

СГП, редовно призована, явява се прокурор Яни Костов.

Явява се преводачът от/на арабски Д. Т., редовно уведомен за осъществяване на превод.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя за осъществяване на превод от арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

Д. Т., неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

ПРЕВОДАЧЪТ: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Страните: Моля да дадете ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата и приложените писмени доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка по издаване на Решението, с което не се допуска последваща молба до производство за предоставяне на международна закрила.

АДВОКАТ Д.: Поддържам жалбата, не соча нови доказателства, да се приеме административната преписка и приложените писмени доказателства. Представям справка за обществено–политическата обстановка в С., (към 21.07.2025 г.), изготвена от дирекция „Международна дейност“ на ДАБ при МС, както и справка относно положението в С. към 30 май 2025 г. от международни източници. Дирекция „Международни дейности“ дава данни, че лица от 18 до 43 години са вербувани насилствено, лица от мъжки пол, от този район, са били отвличани и изпращани на линията на съприкосновение. Представям и Решение от 31.07.2025 г. на ДАБ–МС, в което ответникът цитира други справка с данни за стотици инциденти от сочените райони, от областта на жалбоподателя. Нямам искания.

ЮРИСКОНСУЛТ П.: Оспорвам жалбата, не соча нови доказателства, да се приеме административната преписка и приложените писмени доказателства. Представям справка за обществено–политическата обстановка в С., (към 10.09.2025 г.), изготвена от дирекция „Международна дейност“ на ДАБ при МС. Обстановката в С. е динамична, това е обсъдено в Решението. Колегата представи материали от общодостъпни източници, които ги има налични в изпратената от над до съда административна преписка.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства, както и представените в съд.з.
СТРАНИТЕ(поотделно) – Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ, като счете делото за изяснено от фактическа страна,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВОКАТ Д.: Моля да отмените процесно Решение на ДАБ–МС, същото е в противоречене с материалния закон. Поддържам съображенията в жалбата. Ответникът не е съобразил, че в правомощията му е и оценката на нови факти и обстоятелства. В административната процедура за първи път е представен нов документ, извикването на жалбоподателя за военна служба, което е изключено от доказателствата от ответника, в противоречие със Закона за убежището и бежанците и на европейската практика. При преценката по същество, ответникът не е представил мотиви по нито едно от доказателствата на жалбоподателя. Представените от мен източници са достоверни, ползват се от дирекция „Международна дейност“. Моля да отмените като бланкетно и формално, изготвеното решение на ДАБ–МС.

ЮРИСКОНСУЛТ П.: Решението е мотивирано, съобразено е с административно–

производствените правила и материалния закон, юридически обосновано. Интервюиращият орган е направил анализ на последващата молба и е отчетел относимите факти и обстоятелства към нея. Няма пропуск, не са нарушени правата на чужденеца по никакъв начин, разгледана е актуалната политическа обстановка на страната на произход, дали да се допусне една последваща молба. Бежанската история вече е разгледана в друго производство и пред административния орган и пред АССГ.

Прокурорът: Жалбата е основателна, ситуацията в С. е несигурна, има военни действия и терористични актове, има опасност за здравето и живота.

Жалбоподателят (чрез преводача): Аз съм от [населено място] Ал Зор, С., там има конфликт, сега кюрдите управляват града, но аз съм арабин. Има и спящи клетки на ислямска държава, които нападат, кюрдите въоръжават младите хора, да се бият. Моето семейство напусна града, не мога да се върна, няма при кого, там е хаос, новото правителство е против кюрдите, а кюрдите въоръжават младите хора, независимо дали са кюрди или араби, няма значение, мобилизират.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 100 лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град. ИЗДАДЕ се разходен касов ордер и се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12,10 ч.
СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: